



Flex-Foot Axia®

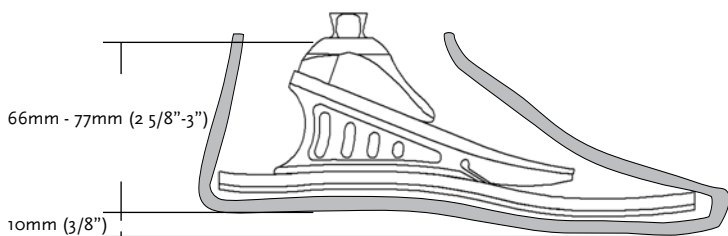
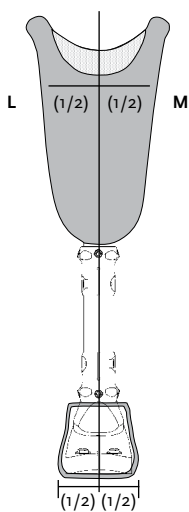
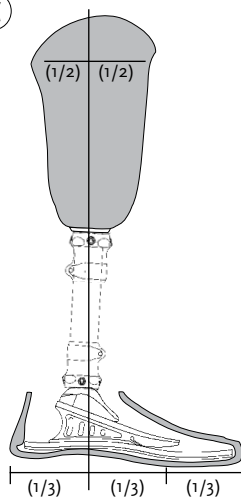
Product number: LAPOXYYO

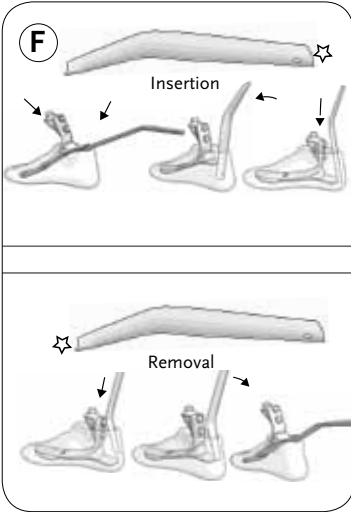
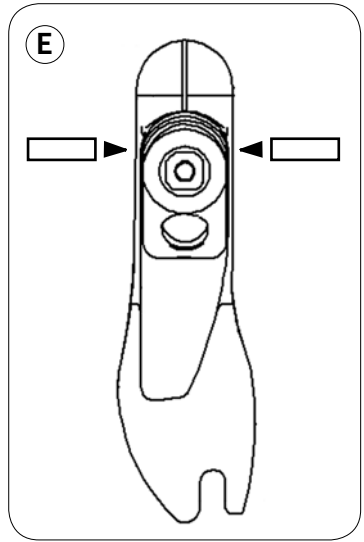
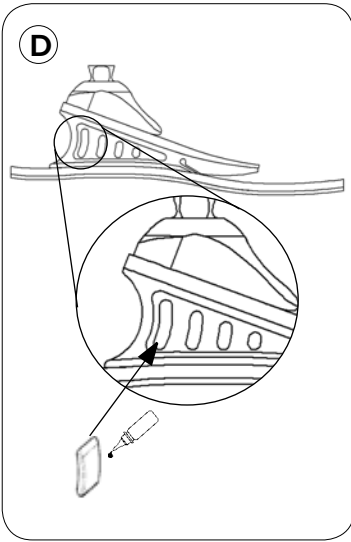


Life Without Limitations®



.....	3
(EN) Instructions for use.....	5
(DE) Gebrauchsanweisung.....	7
(FR) Notice d'utilisation.....	9
(ES) Instrucciones para el uso.....	11
(IT) Istruzioni per l'uso.....	13
(DA) Brugsanvisning.....	15
(SV) Bruksanvisning.....	17
(NL) Gebruiksaanwijzing.....	19
(PT) Instruções de Utilização.....	21
(JA) 取扱説明書.....	23

A**B****C**



Flex-Foot Axia® (Figure A)

Indicated for low to moderate impact levels only

- Maximum user weight 140 kg (308lbs)
- Heel height 10mm (3/8")
- Available in sizes 23-30
- Clearance 66 mm – 77 mm (2 5/8"-3")

Bench Alignment (Figures B+C)

- Adjust to appropriate heel height (using the shoe).
- Introduce appropriate socket angles flexion/ extension and abduction/adduction.
- Divide the foot cover into 3 equal portions.
- The load line should fall at the junction of the posterior and the middle third portions as shown in the diagram (the guide inside of the foot cover matches the one third portion).

Dynamic Alignment

The tapered heel part with the compressed tarsal core stores energy at heel strike, then slowly releases it to assist tibial progression to midstance. The forward momentum generated by this action results in the toe being loaded for optimum energy release at terminal stance. The heel to toe action can be influenced by

- A-P positioning of foot
- Dorsi-Plantarflexion
- Heel stiffness adjustments

Heel Stiffness

Heel too soft

Symptoms

- Foot will come to flat position too early (amputee will feel like sinking into a hole)
- Extra energy is required to climb up over the toe
- Toe will feel too stiff.
- Knee may hyperextend.

Action

- Shift socket anterior (or foot posterior)
- Add inserts

Heel too hard

Symptoms

- Rapid heel to toe movement
- At heel strike amputee has poor control of his prosthesis
- Minimal energy return feeling
- Knee may become unstable

Action

- Shift socket posterior (or foot anterior)
- Remove the inserts

Heel Inserts (Figure D)

- A insert kit is available for the LAPOXYZZ.
- Instant adhesive is necessary to bond the heel inserts.
- The adhesive cures in 15-20 seconds.
- Care should be taken that it does not come into contact with skin.

Guidelines

- To insert: Put in the insert into the rib, furthest back on the tarsal core. Repeat on the other side (**Figure E**).

- To remove: Grab the exposed end of the insert with pliers and pull to remove.
- To attach permanently: Trim the insert to the width of the keel tarsal core.
- Apply a drop of Loctite 495 to the bottom of the rib and put in the insert.

Flex-Foot Sock FCX63006, FCX63007

To protect the cover and avoid noise a Flex-Foot sock is fitted over the foot module before installing the cover. The sock should be pressed between the toes, be loose in the heel area and secured proximally with the cable tie provided.

Shoe Horn CM100068 (Figure F)

When removing and installing the cover use shoehorn to avoid damage to foot or cover.

Note: Do not expose Tarsal Core to heat, abrasive materials or excessive moisture as it may cause damage.

Flex-Foot Axia® (Addildung A)

- Ausschließlich für geringe bis mittlere Belastung empfohlen
- Gewichtsgrenzen: 140.kg (308lbs)
- Bauhöhe 66-77 mm
- Absatzhöhe: 10 mm
- Erhältlich in den Größen 23-30

Statischer Aufbau (Add. B+C)

- Bauen Sie die Prothese mit Hilfe eines Schuhs mit der richtigen Absatzhöhe (10 mm) so auf, dass das Rohr in 90° Position zum Boden steht.
- Richten Sie die passende Schaftflexion ein.
- Teilen Sie den Fuß der Länge nach in 3 gleiche Abschnitte ein (am Kosmetikrand ist hier eine Markierung vorgegeben).
- Die seitliche Referenzlinie fällt, wie in der Abbildung dargestellt, durch die Markierung.

Dynamische Anprobe

Der Axia speichert durch seine spezielle Konstruktion beim Fersenauftritt Energie. Die gespeicherte Energie wird im weiteren Schrittzzyklus freigegeben und unterstützt damit die „Tibiale Progression“. Damit entsteht eine Vorwärtsdynamik, die eine optimale Energiefreigabe am Ende des Abrollvorgangs gewährleistet. Die Abrollphase kann durch die folgenden Faktoren beeinflusst werden:

- A-P Verschiebung des Fußes
- Dorsal-Plantarflexion des Fußes
- Absatzsteifheit

Tipps zur Einstellung der Absatzhärte:

I. Der Absatz ist zu weich.

Symptome

- Der Prothesenträger hat das Gefühl in einem Loch zu versinken (der Fuß liegt zu früh flach auf).
- Der Prothesenträger hat das Gefühl, gegen einen „Berg“ zu laufen (zusätzliche Energie wird benötigt, um über den Vorfuß abzurollen).
- Der Vorfuß fühlt sich zu steif an.
- Das Knie kann überstrecken.

Was zu tun ist:

- Fügen Sie einen Fersenkeil ein.
- Wenn Sie bereits einen Fersenkeil benutzen, wechseln Sie zur nächsten Größe.
- Verschieben Sie den Schaft nach vorne oder den Fuß nach hinten.
- Wird das gewünschte Ergebnis nicht erzielt, überprüfen Sie die Kategorie entsprechend der Auswahltable.

II. Der Absatz ist zu steif.

Symptome

- Beim Fersenauftritt hat der Prothesenträger nur unzureichende Kontrolle über die Prothese
- Zu schnelle Abrollbewegung
- Der Vorfuß fühlt sich wegen minimaler Energierückgabe zu steif an – die J-Feder des Flex-Foot wurde beim Fersenauftritt nicht richtig aufgebogen
- Bei unzureichender Muskulatur kann das Knie in die Flexion (Beugung) gedrückt werden

Was zu tun ist:

- Wenn Sie bereits einen Fersenkeil benutzen, wählen Sie die nächst kleinere Größe oder verwenden Sie den Fuß ohne Fersenkeil.

- Verschieben Sie den Schaft nach hinten oder den Fuß nach vorne
- Wird das gewünschte Ergebnis nicht erzielt, überprüfen Sie die Kategorie Ihres Flex-Foot und wählen Sie gegebenenfalls die nächst kleinere Kategorie.

Seitenkeile(Add. D)

Einsetzen der Seitenkeile:

- Das Keilset ist erhältlich unter LAPOXYYZ.
- Der beiliegende Kleber kann zur dauerhaften Befestigung der Keile benutzt werden.
- Der Kleber trocknet in 15-20 Sekunden.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit dem Kleber.

Empfehlungen zur Befestigung der Keile

Einsetzen (Add. E):

- Positionieren Sie den Keil in die hinterste Rille (Öffnung) des Tarsalkerns.
- Wiederholen Sie dasselbe auf der gegenüberliegenden Seite.

Entfernen:

- Greifen Sie das Ende eines Keiles mit der Zange und ziehen sie ihn heraus.

Dauerhafte Befestigung:

- Schneiden Sie den Keil auf die Breite des Tarsalkerns zu.
- Geben Sie einen Tropfen Loctite 495 an die Unterseite des Keils.

Flex-Foot Socke FCX63006 (bis Größe 23),

FCX63007 (ab Größe 24)

Um die Kosmetik zu schützen und Geräuschenstehung zu vermeiden, wird vor dem Einsetzen der Fußkosmetik eine Flex-Foot Spektasocke über das Fußmodul gezogen. Diese Socke sollte im Absatzbereich locker sitzen und proximal mit dem beiliegenden Kabelbinder gesichert werden.

Schuhlöffel CM100068 (Add. F)

Um Beschädigungen von Fuß oder Kosmetik zu vermeiden, benutzen Sie den hierfür eigens konstruierten Schuhlöffel zum Entfernen und Einsetzen der Kosmetik.

Hinweis: Schützen Sie den Tarsalkern vor großer Hitze, starkem Abrieb oder großer Feuchtigkeit, um ihn nicht zu beschädigen.

Flex-Foot Axia® (Figure A)

- Recommandé pour des niveaux d'activité modéré et normal
- Poids maximum de l'utilisateur 140.kg
- Hauteur du talon 10mm
- Disponible en longueurs 23 à 30cm
- Encombrement : 66mm à 77mm selon la longueur

Alignement de base (Figure B+C)

- Régler la hauteur du talon (en utilisant la chaussure de préférence).
- Aligner l'emboîture en flexion/ extension et abduction/adduction.
- Diviser la longueur du pied en trois parties égales.
- La ligne de charge doit passer à la jonction du 1/3 moyen et du 1/3 postérieur comme l'indique le schéma (cf. le repère situé sur le haut du revêtement correspond).

Alignement dynamique

L'énergie emmagasinée à l'attaque du talon est restituée tout au long du déroulement du pas pour favoriser la progression tibiale afin de solliciter l'avant-pied et d'optimiser la restitution d'énergie lors de l'élan. Le déroulement du pas est influencé par:

- la position antéropostérieure du pied
- le réglage équin talus
- la souplesse du talon

Souplesse du talon

Le talon est trop souple

Symptômes

- La flexion plantaire est trop rapide (les amputés ressentent l'impression de s'enfoncer dans un trou)
- Un effort est nécessaire pour passer sur l'avant-pied
- L'avant-pied est ressenti comme étant trop rigide
- Le genou est sollicité en hyper extension

Actions

- Faire une translation antérieure de l'emboîture par rapport au pied
- Ajouter un coin talonnier

Le talon est trop dur

Symptômes

- Le transfert talon-pointe est trop rapide
- A l'attaque du talon, l'amputé contrôle mal sa prothèse
- La restitution d'énergie n'est pas ressentie,
- Le genou est instable.,

Actions

- Faire une translation postérieure de l'emboîture par rapport au pied
- Remplacer le coin talonnier par un coin plus petit ou le retirer complètement,

Coins talonniers (Figure D)

- Un kit de coins talonniers est disponible pour le modèle LAPOXYZ
- La rigidité médiale et latérale du talon peut être modifiée par le choix des coins talonniers. Il est nécessaire d'employer un adhésif à prise instantanée pour coller le coin talonnier.
- L'adhésif sèche en 15 à 20 secondes.
- L'adhésif ne doit en aucun cas entrer en contact avec la peau.

Mode d'emploi

- Pour insérer: insérer le coin talonnier médialement ou latéralement dans le logement postérieur de la partie centrale tarsienne. Répéter la même opération de l'autre côté

(Figure E).

- Pour retirer: saisir à l'aide d'une pince l'extrémité visible du coin talonnier et retirer celui-ci de son logement.
- Pour fixer de façon permanente : raser les extrémités pour qu'elles s'adaptent à la coque.
- Appliquer une goutte d'adhésif Loctite 495 au fond du logement puis insérer le coin talonnier.

Chaussette Flex-Foot FCX63006, FCX63007

Afin de protéger le revêtement et d'éviter tout bruit, recouvrir le pied d'une chaussette avant de le placer dans le revêtement. Cette chaussette sera pressée entre les orteils, elle ne sera pas tendue sur le talon et sera fixée en position proximale à l'aide du lien fourni.

Chausse-pied CM100068 (Figure F)

Pour chauffer ou enlever le revêtement, utiliser le chausse-pied afin de ne pas endommager le pied ou le revêtement.

Remarque: Ne pas exposer la partie centrale tarsienne à la chaleur, à des abrasifs ou à une humidité excessive, ceci pourrait l'endommager.

Flex-Foot Axia® (Figura A)

- Recomendado únicamente para niveles de impacto bajo o moderado
- Peso máximo autorizado: 140kg
- Altura del talón: 10mm
- Tamaños disponibles: 23 a 30cm
- Altura de referencia: 66mm a 77mm

Alineación estática (Figura B+C)

- Ajuste la altura adecuada del talón (usando el zapato).
- Introduzca en el encaje los ángulos de flexión/extensión y abducción/aducción adecuados.
- Divida la cubierta del pie en 3 partes iguales.
- La línea de carga debe converger en la unión de las partes posterior y media, como indica el diagrama (la referencia dentro de la cubierta del pie corresponde al tercio).

Alineación dinámica

La parte reforzada del talón con el núcleo tarsiano comprimido almacena energía cuando el talón entra en contacto con el suelo, liberándola paulatinamente para que la tibia pueda avanzar a la fase de apoyo medio. El impulso generado por este movimiento lleva a que se traslade peso sobre la puntera y se libere la energía de forma óptima al despegarse la puntera del suelo. Esta transmisión de energía puede verse afectada por:

- la posición A-P del pie,
- la flexión dorsiplantar,
- la rigidez del talón.

Rigidez del talón

Talón demasiado blando

Síntomas:

- El pie vuelve prematuramente a la posición plana (el amputado tiene la impresión de hundirse en un agujero).
- Se necesita energía adicional para despegar la puntera del pie del suelo.
- La puntera del pie se siente demasiado rígida.
- La rodilla puede hiperextenderse.

Cómo proceder

- Desplace el encaje hacia adelante (o el pie hacia atrás).
- Agregue una cuña lateral.

Talón demasiado duro

Síntomas:

- Movimiento rápido del talón a la puntera del pie.
- El control de la prótesis es deficiente cuando el talón del usuario entra en contacto con el suelo.
- La transferencia de energía del suelo al pie es mínima.
- Puede producirse inestabilidad en la rodilla.

Cómo proceder

- Desplace el encaje hacia atrás (o el pie hacia adelante).
- Retire la cuña lateral.

Cuña laterale (Figura D)

- Un juego de cuñas está disponible para el pie LAPOXYYZ.
- Es posible alterar la rigidez medial y lateral del talón optando por diferentes cuñas. Necesitará adhesivo instantáneo para pegar la cuña.
- El adhesivo se seca en 15 a 20 segundos.
- Por favor asegúrese de que no entre en contacto con la piel.

Directrices

- Para introducir la cuña, insértela en la costilla, lo más atrasada posible en el núcleo tarsiano. Proceda de la misma forma en el otro lado (**Figura E**).
- Para retirarla, coja la parte expuesta de la cuña con un alicate y tire de ella.
- Para incorporarla permanentemente: Corte la cuña al tamaño del núcleo tarsiano.
- Aplique una gota de Loctite 495 a la parte inferior de la costilla e inserte la cuña.

Media Flex-Foot FCX63006, FCX63007

Calce el módulo de pie con una media Flex-Foot antes de revestirlo para proteger la cubierta y evitar ruidos. La media debe quedar comprimida en la puntera del pie y suelta en la región del talón. Asegúrela en posición proximal con los cables incluidos.

Calzador CM100068 (Figura F)

Utilice el calzador al poner o retirar la cubierta para evitar que se dañe el pie o la cubierta misma.

Nota: Para evitar daños en el núcleo tarsiano, recomendamos no exponerlo al calor, a materiales abrasivos o a humedad excesiva.

Flex-Foot Axia® (Figura A)

- Consigliato per un livello di attività da basso a moderato
- Fino a 140 kg
- Altezza tacco: 10mm
- Disponibile nelle misure 23-30
- Altezza piede: 66mm-77mm (sulla base delle diverse misure)

Allineamento a banco (Figura B+C)

- Regolare l'altezza del tacco (utilizzando la scarpa).
- Stabilire e regolare gli appropriati angoli di flessione/estensione e abduzione/adduzione dell'invasatura
- Dividere il rivestimento cosmetico del piede in 3 parti uguali.
- La linea di carico deve cadere nel punto di giunzione tra la parte posteriore e quella mediana, come mostrato in figura (il riferimento all'interno del rivestimento cosmetico corrisponde al terzo posteriore).

Allineamento dinamico

La parte assottigliata del tallone, col nucleo tarsale compresso, immagazzina energia nel momento in cui il tallone carica al suolo per rilasciarla progressivamente, favorendo la progressione tibiale nella fase mediana del passo. Il moto in avanti generato da quest'azione fa sì che l'avampiede presenti un ottimo rilascio di energia nella fase terminale del passo. Il passaggio tacco/punta può essere influenzato da:

- Posizione anteriore/posteriore del piede
- Dorsiflessione o flessione plantare
- Modifiche della resistenza del tallone

Modifiche della resistenza del tallone

Tallone troppo morbido

Sintomi

- Il piede arriva troppo presto in posizione piatta (l'amputato avrà la sensazione di cadere in una buca)
- È necessario un eccessivo dispendio di energia per portare a termine il movimento tacco/punta
- E' possibile che l'avampiede risulti troppo rigido
- È possibile che il ginocchio vada in iperestensione

Possibili rimedi

- Spostare in avanti l'invasatura (o il piede indietro)
- Aggiungere un cuneo

Tallone troppo duro

Sintomi

- Movimento tacco/punta troppo veloce
- Nel momento in cui il tallone tocca carica al suolo l'amputato ha scarso controllo della protesi
- Sensazione di un rilascio di energia minimo
- Il ginocchio potrebbe risultare instabile

Possibili rimedi

- Spostare indietro l'invasatura (o il piede in avanti)
- Rimuovere il cuneo

Cuneo laterale (Figura D)

- Il Flex-Foot Axia® LAPOXYYZ ha in dotazione un kit di cunei
- La resistenza mediale e laterale del tallone può essere modificata utilizzando cunei diversi. Per fissare i cunei è necessario un adesivo istantaneo.

- L'adesivo si asciuga in 15-20 secondi.
- Fare attenzione che l'adesivo non venga a contatto con la pelle.

Come applicarei cunei laterali

- Come inserire i cunei: inserire il cuneo nell'alloggiamento, il più possibile indietro sul nucleo tarsale. Ripetere l'operazione dall'altro lato (**Figura E**).
- Come rimuovere i cunei: afferrare l'estremità sporgente del cuneo con un paio di pinze e tirare verso l'esterno.
- Come fissare i cunei in maniera permanente: rifilare il cuneo uniformandolo alla larghezza della lamina.
- Applicare una goccia di Loctite 495 sulla parte inferiore dell'alloggiamento e quindi inserire il cuneo.

Calza Flex-Foot FCX63006, FCX63007

Per proteggere il rivestimento cosmetico e attutire eventuali rumori è necessario indossare una calza Flex-Foot sopra il modulo del piede prima di installare il rivestimento cosmetico.

La calza deve essere attillata sull'avampiede, morbida nella zona del tallone e fissata nella zona prossimale col cavetto in dotazione.

Calzascarpe CM100068 (Figura F)

Quando si inserisce o si toglie il rivestimento cosmetico, è necessario utilizzare il calzascarpe per evitare possibili danni al piede o al rivestimento cosmetico.

Nota: non esporre il nucleo tarsale a calore, materiali abrasivi o umidità eccessiva, in quanto potrebbe risulterne danneggiato.

Flex-Foot Axia® (Figur A)

- Anbefales til brugere med et lavt til moderat aktivitetsniveau.
- Maksimal kropsvægt 140 kg
- Hælhøjde 10 mm
- Fås i størrelse 23-30
- Bygningshøjde 66-77 mm

Statisk justering (Figur B+C)

- Indstil hælen i en passende højde (brug skoens).
- Anbring hylsteret i den passende vinkel for fleksion/ekstension og abduktion/adduktion.
- Inddel fodkosmesen i tre lige store dele.
- Belastningslinien skal ligge der, hvor den bageste og den midterste af de tre dele støder op til hinanden, som det er vist på illustrationen.

Dynamisk justering

Hælen opsamlar energi, når den trykkes ned. Denne energi frigives langsomt for at hjælpe til i tibias bevægelse tilbage til modulets midterposition. Den fremadrettede bevægelse, der hermed sættes i gang, medfører, at tåen opnår en energilagring, når tåen ikke er i kontakt med jorden. Bevægelsen fra hæl til tå kan påvirkes af:

- Fodens A-P position
- Dorsal-plantarfleksion
- Stivhed i hælen

Stivhed i hælen

For blød hæl

Symptomer

- Man vil for hurtigt komme til at stå på flad fod (den amputerede vil føle det som om, han eller hun synker i et hul).
- Der kræves ekstra energi for at komme op over tåen.
- Tåen vil føles for stiv.
- Knæet kan overstrække.

Udbedring

- Udskift hylsteret foran (eller foden bagpå)
- Sæt en kile i

For hård hæl

Symptomer

- Hurtig hæl-til-tå-bevægelse
- Når hælen trykkes ned, vil den amputerede have svært ved at styre protesens
- Fornemmelse af at der ikke er tilstrækkelig energi i bevægelsen
- Knæet kan ekse

Udbedring

- Udskift hylsteret foran eller foden bagpå
- Fjern kilen

Kile (Figur D)

- Der kan fås et kilesæt til LAPOXYZ.
- Medial og lateral hælstivhed kan afhjælpes ved at vælge forskellige kiler. Sekundlim er nødvendigt for at sætte kilen fast.
- Limen tørrer på 15-20 sekunder.
- Man skal passe på, at den ikke kommer i kontakt med huden.

Retningslinier

- Isætning: Sæt kilen ind i åbning i siden, der er længst tilbage på delen, som forbinder fodens 2 plader. Gentag på den anden side (**Figur E**).
- **Fjernelse:** Brug en tang til at tage fat om den ende af kilen, der stikker frem og træk den ud.
- For at sætte den permanent fast: Finpuds kilen, så den passer til fodens bredde
- Påfør en dråbe Loctite 495 i bunden af åbning og sæt kilen ind.

Flex-Foot Sock FCX63006, FCX63007

For at beskytte kosmesen og undgå unødvendig støj, tilpasser man en Flex-Sock over fodmodulet, inden man monterer kosmesen. Denne sok skal trykkes ned mellem tæerne, være løs i hælen og sættes fast proksimalt med det vedlagte kabelbinder.

Skohorn CM100068 (Figur F)

Når fodkosmesen skal tages af eller sættes på, bør man bruge et skohorn for at undgå beskadigelser af fod og kosmese

Bemærk: Udsæt ikke delen der forbinder fodens 2 plader for varme, ru materialer eller megen fugt, da det kan forårsage skader.

Flex-Foot Axia® (Bild A)

- Avsedd för låg- och medelaktiva användare.
- Max. patientvikt: 140.kg (308lbs).
- Hälhöjd: 10mm (3/8").
- Finns i storlek 23-30.
- Bygghöjd: 66mm-77mm.

Bänkinriktning (Bild B+C)

- Justera hälhöjden (med sko).
- Rikta in hylsan i A–P- och M–L-planen.
- Dela in fotens längd i tre delar.
- Lastlinjen skall ligga i skärningspunkten mellan den bakre och mellersta tredjedelen som bilden visar (märkningen på insidan av fotkosmetiken markerar fotens bakre tredjedel).

Dynamisk inställning

Hälfjädern och det elastiska fotelementet lagrar energi vid hälisättning som frigörs vid fortsatt rörelse framåt. Den kraft som uppkommer ur denna rörelse framåt resulterar i att tån laddas för optimal energiåtergivning vid avveckling över tån. Rörelsen från häl till tå kan påverkas av

- fotens placering i A–P-planet
- fotens karakteristik från häl till tå
- hälens styvhet.

Hälens styvhet

Hälen för mjuk

Symtom

- Foten plantarflekterar för tidigt (brukaren får en känsla av att gå i uppförsbacke).
- Extra energi krävs för att avveckla steget.
- Framfoten känns för hård.
- Knäet kan hyperextendera.

Åtgärder

- Flytta lastlinjen framåt (eller foten bakåt).
- Montera en hälkil.

Hälen för hård

Symtom

- Snabb häl–tå-rörelse.
- Vid hälisättning har brukaren dålig kontroll över protesen.
- Minimal känsla av energilagring.
- Knäet kan bli instabilt.

Åtgärder

- Flytta lastlinjen bakåt (eller foten framåt).
- Tag bort hälkilen.

Hälkilar (Bild D)

- Med LAPOXYYZ levereras hälkilar.
- Hälens styvhet medialt och lateralt kan varieras beroende på vilka kilar man väljer. Använd snabblim för att fästa hälkilarna.
- Limmet härdar på 15-20 sekunder.
- Limmet får inte komma i kontakt med huden.

Anvisningar

- Montering av hälkilar: Skjut in en kil från vardera sidan i urtaget längst bak på

fotmodulen (**Bild E**).

- Demontering av hälkilar: Grip tag i den utskjutande delen av kilen med en tång och drag ut den.
- Permanent montering av hälkilar: Skär av kilen så att bredden överensstämmer med fotmodulens bredd.
- Lägg en droppe Loctite 495 i botten av urtaget och skjut sedan in kilen.

Flexfotstrumpa FCX63006, FCX63007

Dra på en flexfotstrumpa över fotmodulen innan kosmetiken monteras för att skydda kosmetiken och undvika oljud. Strumpan skall sitta åt vid framfoten, löst vid hälen och knytas fast med snöret proximalt.

Skohorn CM100068 (Bild F)

Använd skohorn för att inte skada fot eller kosmetik vid montering och demontering.

Obs: Fotmodulen kan ta skada om den utsätts för stark värme, nötning eller väta.

Flex-Foot Axia® (Afbeelding A)

- Alleen aanbevolen voor laag tot gemiddeld belastingsniveau.
- Maximaal gewicht gebruiker 140 kg (308lbs)
- Hielhoogte 10mm (3/8")
- Verkrijgbaar in maten 23-30 cm
- Minimale vrije ruimte 66mm-77.

Werkbank uitlijning (Afbeelding B+C)

- Stel af tot de toepasselijke hielhoogte (met gebruik van de schoen).
- Stel de gewenste koker flexie/extensie en abductie/adductie in.
- Verdeel de voetbedekking in 3 gelijke delen.
- De loodlijn moet op de scheidingslijn tussen het achterste en middelste derde deel vallen, zoals op de afbeelding is getoond (de richtlijn binnenin de voetbedekking valt samen met één derde deel).

Dynamische uitlijning

Het tapse hielgedeelte met de samengeperste tarsale kern slaat energie op wanneer de hiel op de grond komt, en laat die weer langzaam vrij om bij de tibiale voortgang tot middenstand te helpen. Het voorwaartse momentum dat door deze actie opgewekt wordt, resulteert erin dat de teen opgeladen wordt voor optimale energie vrijlating bij de eindstand positie. De afwikkeling van hiel tot teen kan beïnvloed worden door:

- A-P positie van de voet
- Dorsaal -Plantairflexie
- Hiel stijfheid afstellingen

Hiel stijfheid

Hiel te zacht

Symptomen

- De voet komt te vroeg in een platte positie (de geamputeerde heeft het gevoel dat hij in een gat zakt)
- Extra energie is nodig om omhoog, over de teen te klimmen.
- De teen voelt te stijf aan.
- De knie kan te ver dóór strekken.

Remedie

- Verplaats de koker naar voren (of de voet naar achteren)
- Voeg een zijwig toe

Hiel te hard

Symptomen

- De afwikkelingsbeweging is te snel.
- De geamputeerde heeft slechte controle over zijn prothese wanneer de hiel de bodem raakt
- Minimaal gevoel van energie terugkeer
- De knie kan instabiel worden

Remedie

- Verplaats de koker naar achteren (of de voet naar voren)
- Verwijder de zij wig

Zij wiggen (Afbeelding D)

- Een set met wiggen is verkrijgbaar voor de LAPOXYYZ.
- De mediale en laterale hiel stijfheid kan veranderd worden door verschillende wiggen uit te kiezen. U heeft snellijm nodig om de zij wig vast te maken.
- Deze lijm droogt in 15-20 seconden.
- U moet erop letten dat het niet in contact met de huid komt.

Richtlijnen

- Het insteken: Steek de wig in de achterste groeve op de tarsale kern. Herhaal dit aan de andere kant (**Afbeelding E**).
- Verwijderen: Pak het blootliggende einde van de wig met een pincet vast en trek de wig er uit.
- Permanent bevestigen: Snijd de wig af op de breedte van de tarsale kern
- Doe een druppel Loctite 495 op de bodem van de groeve en steek de wig er dan in.

Flex-Foot sok FCX 63006, FCX 63007

Om de bedekking te beschermen en geluid te voorkomen, wordt een Flex-Foot sok over de voetmodule gedaan voordat de bedekking geplaatst wordt. De sok moet tussen de tenen gedruwd worden, hij moet in het hielgebied los zitten en hij moet proximaal bevestigd worden met de bijgeleverde kabelkoppeling.

Schoenlepel CM100068 (Afbeelding F)

Gebruik een schoenlepel bij het verwijderen en plaatsen van de bedekking, om beschadiging aan de voet of de bedekking te voorkomen.

Let op: Stel de tarsale kern niet bloot aan hitte, schurende materialen of buitengewone vochtigheid, want dit kan schade veroorzaken.

Flex-Foot Axia® (Figura A)

- Recomendado apenas para níveis de impacto baixo a moderado.
- Peso máximo do utilizador: 140.kg (308lbs)
- Altura do calcanhar 10mm (3/8")
- Disponível nos tamanhos 23-30
- Altura de montagem de 66 mm-77 mm.

Alinhamento da Bancada (Figura B+C)

- Ajustar à altura correcta do tacão (com o sapato).
- Introduzir os ângulos de flexão/extensão e abdução/adução do encaixe adequados.
- Dividir o revestimento do pé em três partes iguais.
- A linha de carga deverá coincidir com o ponto de junção da parte posterior e média, conforme se mostra no diagrama (a orientação que se encontra dentro do revestimento do pé corresponde a um terço).

Alinhamento Dinâmico

A parte cónica do calcanhar com o núcleo társico comprimido armazena energia no momento do contacto do calcanhar, libertando-a depois lentamente para ajudar a progressão tibial até à fase média de apoio. O movimento de avanço gerado por esta acção faz com que a carga se projecte sobre a parte anterior do pé, para que a libertação de energia se processe da forma ideal na fase final do passo. O movimento do calcanhar até aos dedos do pé pode ser influenciado por:

- Posicionamento A-P do pé
- Dorsiflexão
- Regulação da rigidez do calcanhar

Rigidez do Calcanhar

Calcanhar demasiado flexível

Sintomas

- O pé atinge a posição horizontal demasiado cedo (o amputado tem a sensação de estar a cair num buraco)
- É necessária mais energia para efectuar o movimento de elevação sobre a ponta do pé
- Tem-se a sensação de demasiada rigidez nos dedos do pé.
- Possível hiper-extensão do joelho.

Solução

- Deslocar o encaixe para a frente (ou o pé para trás)
- Adicionar uma cunha lateral

Calcanhar demasiado rígido

Sintomas

- Movimento contacto do calcanhar à fase final de apoio demasiado rápido
- O amputado tem pouco controlo sobre a prótese no momento do contacto do calcanhar
- Sensação de retorno de energia mínimo
- O joelho pode ficar instável

Solução

- Deslocar o encaixe para trás (ou o pé para a frente)
- Retirar a cunha lateral

Cunha Lateral (Figura D)

- Existe um kit de cunhas para o LAPOXYZ.
- Para se fixar a cunha lateral, é necessário utilizar-se cola instantânea.
- A cola seca em 15-20 segundos.

- Dever-se-á ter o cuidado de evitar o contacto com a pele.

Instruções

- **Colocação:** Introduzir a cunha na ranhura, o mais para trás possível no núcleo társico. Repetir a operação no lado oposto (**Figura E**).
- **Remoção:** Segurar a extremidade visível da cunha com um alicate e puxar para a remover.
- **Fixação permanente:** Aparar a cunha de acordo com a largura do núcleo társico.
- Aplicar uma gota de Loctite 495 no fundo da ranhura e, de seguida, inserir a cunha.

Meia Flex-Foot FCX63006, FCX63007

Para proteger o revestimento e evitar ruídos, é calçada uma meia Flex-Foot sobre o módulo do pé antes de ser aplicado o revestimento. A meia deverá ficar comprimida entre os dedos do pé, solta na zona do calcanhar e fixa na zona proximal com o cabo fornecido.

Calçadeira CM100068 (Figura F)

Para se evitar danificar o pé ou o revestimento, deverá ser utilizada uma calçadeira aquando da remoção e da colocação do revestimento.

Nota: O Núcleo Társico não deve ser exposto ao calor, a materiais abrasivos ou a humidade excessiva, uma vez que estes poderão ser prejudiciais.

日本語

Flex-Foot Axia®

多軸足部 フレックスフットアキシア (図A)

- ・ 低度から中度の衝撃（活動）
- ・ レベルの方へ推奨。
- ・ 使用者体重制限140Kg
- ・ 差高10mm
- ・ サイズ23-30cm
- ・ クリアランス66mm-77mm

ベンチアライメント (図 B+C)

- ・ 適切な差高を調整します。(靴を装着した上で)
- ・ 適切なソケット角度（屈曲/伸展、外転/内転）をつけます。
- ・ フットカバーを均等に3分割します。
- ・ 図に見られるように、荷重線が後方から
- ・ 3分の1の個所に落ちるようにします。

フットカバーの内側のガイドが1/3の位置につけられています。)

ダイナミックアライメント

- ・ 圧縮ターサルコア付のテーパ形状の踵は 踵接地時にエネルギーを蓄積し、立脚中期にゆっくりとエネルギーを放出し脛骨の前進をうながします。この働により生み出された前進運動が、つま先への荷重と立脚終末期での最適なエネルギー放出をもたらします。
- ・ かかとからつま先への動きは以下の要因の影響を受けます。
- ・ 足部のA-P位置
- ・ 底背屈
- ・ 踵の硬さ調節

踵の硬さについて

踵が柔らかすぎる

症状

- ・ フットフラットの時期が早すぎる (装着者は穴に沈みこむような感覚を持つ)
- ・ つま先離れ時に乗り越え感があり、余分な力を要する
- ・ つま先が硬すぎると感じる。
- ・ 膝関節が過伸展を起こす場合もある。

解決策

- ・ ソケットを前方 (または足部を後方) へ移動させる
- ・ ヒールウェッジを追加する。

踵が硬すぎる

症状

- ・ 踵接地後つま先までの移行が早すぎる。
- ・ 踵接地時、装着者が義足のコントロールを難しく感じる。
- ・ エネルギーの放出が非常に少なく感じる。
- ・ 膝折れが発生しやすい。

解決策

- ・ ソケットを後方 (フットを前方) へ移動させる。
- ・ サイドウェッジをとる。

サイドウェッジ (図 D)

TAP0XYZ用としてウェッジキットを販売しております。サイドウェッジの接着には、瞬間接着剤が必要です。

- ・ 接着するには15-20秒。

- ・ 肌に直接つかない様にして下さい。

ガイドライン

- ・ 挿入方法:ターサル・コア後部のリブ部 分にウェッジを挿入。同じように反対 側も行して下さい。(図 E)
- ・ **取り外し方法:**ウェッジの露出部を 先の細いペンチなどで掴みゆっ くりと取り 外してください。
- ・ **接着方法:**足底の中心部の足幅に 合うようにウェッジを調整し て下さい。
- ・ **接着:**リブの底にLoctite495を貼付 し、ウェッジを挿入して下さい。

フレックスフットソックスFCX63006, FCX63007

カバーを保護しノイズを避けるために、フレックスフットソックスをカバー挿入前にフットモジュールにかぶせます。ソックスはつま先部分にぴったりと沿い、踵部はゆるめにします。付属のタイラップ で近位部に固定します。

靴べらCM100068(図 F)

フットモジュールのフットカバーへの取り 外しと挿入には、足部やカバーの破損を防ぐ為に専用の靴べらをお使い下さい。

注意:ターサル・コアを火に近づけたり、研磨剤や過度に濡らしたりしないで下さい。ダメージを受けてしまいます。

EN - Caution: Össur products and components are designed and tested to ISO 10328. Compatibility and compliance with this standard is achieved only when Össur products and components are used with other recommended Össur or authorized components. If un-usual movement or product wear is detected in a structural part of a prosthesis at any time, the patient should be instructed to immediately discontinue use of the device and consult his/her clinical specialist. This product has been designed and tested based on single patient usage. This device should NOT be used by multiple patients. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE- Zur Beachtung: Produkte und Bauteile der Firma Össur sind gemäß ISO 10328 entwickelt und getestet. Kompatibilität und Entsprechung gegenüber dieser Norm wird nur erreicht, wenn Produkte und Bauteile der Firma Össur mit anderen empfohlenen Produkten oder ausdrücklich damit kompatiblen Bauteilen verwendet werden. Wird an einem Konstruktionsteil einer Prothese eine unübliche Bewegung oder übermäßiger Produktverschleiß festgestellt, so ist der Patient anzuweisen, das Produkt nicht weiter zu verwenden und Rücksprache mit seinem Arzt oder Orthopädietechniker zu halten. Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR- Attention: Les produits et composants Össur sont conçus et testés selon la norme ISO 10328. Compatibilité et le respect de cette norme ne sont obtenus que lorsque des produits et composants Össur sont utilisés avec d'autres composants recommandés par Össur ou autorisés. En cas de mouvement inhabituel ou d'usure de la partie structurelle d'une prothèse, le patient doit immédiatement arrêter de l'utiliser et consulter son spécialiste clinique. Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES- Atención: Los productos y componentes Össur están diseñados y probados según ISO 10328. La compatibilidad y conformidad con este estándar se obtiene sólo si los productos y componentes Össur se utilizan con otros componentes recomendados o autorizados por Össur. Si en cualquier momento se detecta un desplazamiento o desgaste del producto en la estructura de una prótesis, se debe dar instrucciones al paciente para cesar de inmediato el uso del dispositivo y que consulte a su especialista clínico. Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su especialista clínico.

IT- Avvertenza: I prodotti ed i componenti Össur sono stati progettati e collaudati conformemente alle norme ISO 10328. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garantite solamente se i prodotti ed i componenti Össur sono utilizzati in combinazione con altri componenti Össur consigliati o altri prodotti autorizzati. Qualora una porzione strutturale della protesi mostri segni di usura anche meccanica, informare l'utente di sospendere immediatamente l'uso della protesi e di consultare il proprio medico specialista. Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

DA- Forsigtig: Össur produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til ISO 10328 standarden. Kompatibilitet og overensstemmelse med denne standard opnås kun, når Össur produkter og -komponenter anvendes med andre anbefalede Össur komponenter eller andre godkendte komponenter. Hvis der når som helst konstateres en usædvanlig bevægelse eller slitage af produktet i en struktur del af protesen, skal patienten instrueres til omgående at holde op med at anvende den pågældende protese og kontakte den behandelende kliniske specialist. Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV- Var försiktig! Össur-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller kraven i ISO 10328. Kraven i denna standard uppfylls endast när Össur-produkter och -komponenter används med andra rekommenderade Össur-produkter eller andra godkända komponenter. Patienten ska instrueras att omedelbart avbryta användningen av produkten och rådgöra med sin kliniska specialist om han/hon upptäcker en ovanlig rörelse eller slitage på någon av protesens konstruktionsdelar. Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

NL- Opgelet: Össur producten en onderdelen zijn ontworpen en getest volgens ISO 10328. Compatibiliteit en naleving van deze norm wordt alleen verkregen wanneer Össur producten en onderdelen met andere aanbevolen Össur producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt. Als de patiënt abnormale beweging of slijtage van een structureel onderdeel van de prothese ontdekt, moet hij/zij het gebruik van het product onmiddellijk staken en contact opnemen met zijn/haar klinisch specialist. Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT- Atenção: Os produtos e componentes da Össur são fabricados e testados de acordo com as normas ISO 10328. A compatibilidade e a conformidade com estas normas apenas são alcançadas se os produtos e componentes da Össur forem utilizados com outras peças recomendadas ou autorizadas pela Össur. Caso seja detectado um movimento pouco habitual ou desgaste do produto na estrutura de uma prótese em qualquer momento, o paciente deve ser instruído a suspender de imediato a utilização do dispositivo e consultar o seu especialista clínico. Este produto foi fabricado e testado com base na utilização por um único paciente e não está recomendado para utilização em múltiplos pacientes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu especialista clínico.

日本語 注意：オズール製品はISO10328に準拠するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び準拠性は、オズール製品が他のオズール製品またはISO10328に準拠した製品と共に使用された場合にのみ有効です。装具の構造部品に異常な動作や摩耗がみられたときはいつでも、装具の使用を直ちに中止し、かかりつけの医師や臨床専門家に連絡するよう患者に指示してください。本品は患者1人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直にかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 – 注意：Össur 产品和部件系依据 ISO 10328 标准设计和测试。Össur 产品和部件只有在与推荐的 Össur 部件或经过认可的部件一起使用时才能保证与此标准兼容，并符合此标准的要求。任何时候如果发现假体的结构部件出现不正常的移位或磨损，应立即告知患者停止使用本设备并咨询其临床医生。本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医生。

Össur Americas

27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610
USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
Fax: +1 800 831 3160
ossurusa@ossur.com

Össur Canada

120-11231 Dyke Road
Richmond, BC
V7A 0A1, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Össur Europe

Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
info-europe@ossur.com

Össur Europe BV

Kundenservice Deutschland
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
Fax: +49 (0) 2234 6039 101
info-deutschland@ossur.com

Össur Nordic

P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Össur UK

Building 3000
Manchester Business Park
Aviator Way
Manchester M22 5TG, UK
Tel: +44 161 490 8500
Fax: +44 161 490 8501
ossuruk@ossur.com

Össur Iberia S.A.

Parque Europolis
Calle Edimburgo n°14
28232 Las Rozas (Madrid) Spain
Tel: +34 91 636 06 93
Fax: +34 91 637 21 43
ortesica@ossur.com

Össur Asia

上海虹梅路1801号W16B 棟2楼
邮政编码: 200233
电话: +86 21 6127 1700
传真: +86 21 6127 1799
asia@ossur.com

Össur Asia-Pacific

26 Ross Street
North Parramatta
Sydney NSW
2152 Australia
Tel: +61 2 88382800
Fax: +61 2 96305310
info-asiapacific@ossur.com

Össur Head Office

Grjothals 5
110 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com

